

Vezetőségünk épen a szomorú időkben dicsőre méltó körültekintéssel, hozzáértéssel állotta ki a tűzpróbát.

És ezért bizalommal tekintünk városi közigazgatásunk bizonyos boldogabb új esztendeje elé.

Gazdasági érdekképviseletek.

A súlyos gazdasági helyzet csupa keserűséget és panaszt termel, de semmi komolyabb mozgalmat, örekvést, munkát a bajok orvoslására. Meddők ezek a panaszok, de még meddőbbek azok az ötletek, amelyekkel a balyokon segíteni akarnak. A különböző termelési és foglalkozási ágak társadalmi szervei, a mezőgazdák, iparosok, kereskedők érdekképviseletei minden erejüket memorandumok, kérvények, javaslatok, határozatok megszerkesztésében merítik ki, melyeket a kormányhoz és a törvényhozáshoz intéznek. Ag agráriusok az államtól kerek pénzt a termelés javítására, az értékesítés fellendítésére, parcellázásokra, telepítésekre. A gyárosok beruházásokat, a kereskedők állami megrendeléseket sürgetnek. Ha még mindehez hozzávesszük, hogy a városok, községek, törvényhatóságok az államtól várják, hogy autonóm-tevékenységükben pénzzel támogatja őket, a tisztviselők fizetésrendezését kívánják, ügyvédek, orvosok, tanárok, papok, egyházi és kulturintézmények mind az államtól várják keserves sorsuk jobbra fordulását, ime előttünk van a magyar társadalom képe, mely csak panaszkodni, kérni tud, de meg sem kísérel, hogy a maga baján munkával, alkotással segítsen.

Hiszen semmi kétség: az államnak nagy

feladatai vannak a gazdaság terén. Ne feledjük el, hogy az 1867. előtti alkotmányban, szabadságokban, gazdasági és kulturális erőkből sokkal gyöngébb Magyarország, — a magyar társadalom alkotta meg a Magyar Tudományos Akadémiát, a Nemzeti színházat, a Nemzeti Kaszinót, a magyar lóversenyügyet gazdasági terén a Magyar Földhitelintézetet, mely a birtokhitelügynök ma is az egyik legerősebb oszlopa, a Pesti Hazai Első Takarékpénztárt, az Első Magyar Általános Biztosító társaságot. Ezeket akkor mind, mint hazafias hőzhasznú alkotások az akkori magyar társadalom hazafias aldoza készsége hozta létre, de tudjuk, hogy ezek az intézmények ma is hatalmas oszlopai a magyar közgazdaságnak és kulturának.

Mennyi iniciáló erő, mennyi önállóság volt a hatvan év előtti magyar társadalomban. És ezeket az alkotásokat tulnyomó részben a rendi társadalom, a magyar gazdasztály hozta létre. Ma az egész agrármozgalom abban merül ki, hogy folyton az államtól kér protekciót és támogatást. A birtokpoli ikán végre megalapították az altuista bankot, de a pénzt az állam és a nagybankok adták hozzá. Sürgetik folyton a mezőgazdasági kamarákat, de az önmegadóztatásról tudni sem akarnak. Jó szerencse, hogy az agráriusok központi szervét az O. M. G. E.-t még a múlt század első felében megalapították, a mai gazdátársadalom ennyi iniciáló és szervező erőre már alig lett volna képes.

Ugyanigy vagyunk az ipari és kereskedelmi érdekképviseletekkel. Működésük legnagyobb része a véleményadás kormányzati és törvényhozási kérdésekben, kérvényezés, javaslattevés, de iniciáló, szervező, alkotó tevékenységnek alig látjuk valami nyomát. Mindent az államtól várnak, a hitelügy megjavítását, a fogyasztás emelését, munkát, megrendelést, összeköttetéseket, pedig ezek csupa olyan ügyek, melyeknél a kezdeményezés az egyéni és társadalmi tevékenységet illeti, az állam

azután csak segítőleg és ha kell — szabályozólag lép közbe.

Sok oka oka van ennek a kérdésnek. Könnyű volna kimutatni, hogy a társadalmi szervezeknek ez a renyhessége, önállótlanága, a munkató, alkotástól, áldozatoktól való vonakodása mennyiben oka politikai gyengeségünknek, nemzetiségi bajainknak, gazdasági és kulturális elmaradottságunknak. De egyelőre arra van szükség, hogy azok a társadalmi szervek, melyek gazdasági érdekek apolására vannak hivatva, a mai súlyos helyzetben ne csak kérvényezzenek és memorandumokat gyártsanak, hanem iniciatívával, alkotásokkal segítsenek a súlyos helyzetben.

Férfi, fiu ruhák és angol átmeneti kabát

ujdonságok, készen és méret szerint a legolcsóbb szabott árakon

Balázs Jenő

áruhazában

a Községi Tisztviselők Országos Egyesületének szerződéses szállítójánál

Debreczen, Piac-utca 61. sz.

Szent Anna-utcával szemben.
Telefon 6-28.

mentekor tudni fogod, királya a hajnali pirnak, amit kérdeztél.

A császár mosolygott és Tsung-Shi-Tsang olyan gyorsan szaladt San-Tschi-San miniszterhez, ahogyan csak tudott.

Egészen kimerülten érkezett meg s megfedkezett egy csomó tiszteletről, ami a minisztert megilllette volna.

— A föld boldogsága, legkegyelmesebb uralkodónk — mondja a kamarás — a legnagyobb nyugtalanságban van. Szerelné még ma tudni azoknak számát, akik esőben is kalap nélkül járnak.

— Igen, akadnak ilyenek — felelte San-Tschi-San. — Különben...

És megparancsolta, hogy hívják Pai-Chi-Wo-t, a város fejét.

— Rossz hírek jönnek a palotából — mondja a miniszter, mikor Pai-Chi-Wo fejét a föld felé nyújtja. Utunk, ki élünk feletti rendelkezik, nyugtalanságot tapasztalt.

— Hogyan, — kiált Pai-Chi-Wo kétségbeesetten, létezik csodálatosabb, ányekosabb kert, mint amilyen palotája előtt van?

— Én nem tudom, hogy hogyan történt, ismételte San-Tschi-San, de uralkodónkat nyugtalanítják ezek a naplopók, akik esőben kalap nélkül járnak. Ezeknek a számát szeretné tudni még ma.

— Azonnal hívják ide az öreg kutyát, Chnár-Dsung-ot, kiált Pai-Chi-Wo — és egy csomó szitokkal fogadja az előhívottat.

— Te semmikellő, te naplopó, te közönséges fuló! Azt akarod, hogy mindnyájunkat felelőssé tartsanak?

— Magyarázd meg haragod okát, — kérte Chnár-Dsung, akinek már görcsei vol-

tak a félelemtől. Akkor megértem szavaid bölcsességét.

— Te öreg kutya, akinek jobban illenék disznót őrizni, mint a világ legnagyobb városára figyelni. Még Kína fejedelme is észrevette, hogy a városnál rendtelenség uralkodik. Az utcákon olyan emberek is járnak, akiknek nincsen kalapjuk esőben. Intézkedj, hogy ilyen estig egy se maradjon Pekingben.

— Mindent pontosan megcsinállok, — felelte Chnár-Dsung. Háromszor verte homlokát a padlóhoz és tápozott. Öt perc alatt együtt volt Peking minden katonája.

— Ti nyomorultak! — rivált rájuk Chnár-Dsung.

— Felét közületek felakasztatom, felét szézen megpirítatom. Töletek kalap nélkül mehetnek az emberek ilyen esőben. Megparancsolom, hogy egy órán belül összefogjátok azokat, akiknek nincsen kalap a fején.

A katonák mentek teljesíteni a parancsot s Peking utcáin valóságos vadászatot rendeztek.

— Fogd meg! Kötözd meg! — ordítottak s utána rohanniak az embereknek, akieek nem volt kalap a fején. Fél óra múlva ott álltak az összes szerencsétlenek.

— Hányan vannak? — kérdezte Chnár-Dsung.

— 20.871-en — felelték a katonák, egészen a földig hajolva.

— Eőre hóhér! — parancsolta Chnár-Dsung.

Fél óra alatt 20.471 kínai feküdt a földön fej nélkül. — A 20.87s fejét póznára kötötték és példaként körhívták a városba.

Chnár-Dsung jelentette az esetet Pai-Chi-Wo-nak, Pai-Chi-Wo pedig San-Tschi-

San-nak, San-Tschi-San tudatta Tsung-Chi-Tsang-gal.

Este van.

Az eső állt.

Lágy szellő suhan át a fákon, melyekről, mint kis gyémántcsepp hull le az eső a virágokra. Ezek elbujtják a vihar elől és még kacérkodnak a lemenő nap sugarival.

Az egész kert pompázik az illattól. A nap fia, Li O-U. porcellánpalotája ablakaiál ül és gyönyörködik a csodaszép képben.

De fiatal volt és jó és ebben a pillanatban sem felejtkezett meg a szerencsétlenéről.

— Igaz, mondta és Tsching-Chi-Tsanghoz fordult. Meg akartad tudni számokra, hogy Pekingben hányan vannak, akik ilyen nagy esőben is kalap nélkül járnak.

— A föld hatalmas uralkodójának térését teljesítettük, felelte Tsing-Chi-Tsang és mélyen meghajolt.

— Hány a számuk? A tiszta igazságot mondjad.

— Kínában nincs többé egyetlen ember sem, akinek ne volna kalapja. Esküszöm, ez tiszta igazság!

Tsung-Chi-Tsang esküre emelte kezét. A császár arca nevetett a boldogságtól és az örömtől...

— Boldog város! Boldog ország! — kiált. — És milyen boldog vagyok, hogy uralkodásom alatt népeimnek ilyen jólée van.

És mindnyájan örültek a palotában, mikor látták a király boldog arcát.

San-Tschi San, Pai-Chi-Wo és Chnár-Dsung az arany sárkány érdemjelét kapták elismerésül, hogy a yayilag gondoskodtak a népről.

W. Dorzevic.

A schizma-pör tárgyalása.

Második nap.

(Saját tudósítónktól) A rutén p r tegnapi tárgyalásán Vorobcsuk folytatja szenzációs vallomását. Elmondja, hogy Kabalyuk révén ismerkedett meg Pircsákkal Kőrösmezőn. Pircsák Házi Jánossal Lembergben ismerkedett meg s az volt a szándéka, hogy ott, ha sikerül, Oroszországba megy. Pircsák a lucskalak dolgában tette meg utját, akiknek nem volt papjuk. Pircsák azt mondta, hogy Oroszországból pénzt fog kérni, de csak vallási célokra. Pircsákról Gerovszki azt mondta, hogy a mi emberünk. Kemény Stefan s Vakaro Vaszili meg látogatták Kabalyukot Kőrösmezőn és tanácskozásukon sz. ló is jelen volt. Itt a pravoszlavterítésről volt szó. A gör. kel. orosz vallásban őt sértette az, hogy világi ember, az orosz cár az egyház feje.

Elnök: A mozgalomban nem ígértek pénzt önnek?

Vorobcsuk: Gerovszki ígért.

Elnök: Nem ígértek erkölcsi jutalmat?

Vorobcsuk: Azt ígérték, ha sikerül meg alapítani a kolostort, főnöknék tesznek engem vagy Kabalyukot.

— Magamat nem éreztem méltónak rá.

— A levelek a szülőknék voltak szánva, miért kerültek önhez?

— A levelek szóltak nekem is, Kabalyuknak is.

— Miért jöttek a levelek osztrák bélyegzővel? Nem Csernovicból érkeztek?

— Lehet. Gerovszki küldte nekem. Én Palkaminecznek Husztra, Palkaminecz Husztról Izára továbbította.

— Miért ment ily körülményesen?

— Mert Iza volt a központ, e

— Ki fedezte az elátást és a tanulási költséget?

— Bizony Gerovszki. Kiebben a Laura-kolostorban 1902-ben voltam egy hélig. Kiebben egész évben van bucsujárás.

— Kell az ellátásért ott fizetniök?

— Szegény embernek nem kell. Közös ellátásban voltam egyszer háromszáz társammal. A szerzetesek láttak el bennünket.

— Nem hallott róla, hogy az izai leányok közül többen már a zárdai életre rendezkedtek be?

— Vakaro és Stefan Kabalyuknál erről is beszéltek.

— Emlékszik arra, hogy Gerovszki 1910-ben be akart jönni, de a határrendőrség elfogta. A csernovici nyomdát tudtával Oroszországból segélyezték, még pedig Bobrzinski.

— A vizsgálóbíró előtt azt mondta, hogy orosz szerzetesek is segélyezték.

— Már nem emlékszem.

— A vizsgálóbíró előtt igazat mondott?

— Igen. — Orosz újságokban az izaiakról is szó volt, hogy mennyit szenvednek és hogy tartsanak csak ki, majd másképp lesz.

Földmiveléssel, házi-iparral fognak foglalkozni és erre az anyagiakat Gerovszki fogja adni.

1909-ben Gerovszki Alexi sürgönyvel hívta őt a husvéti ünnepck előtt, de ő azt írta, hogy nem mehet Gerovszki azonban arra való hivatkozással, hogy üdvös dolog, magához hívja s őt bizta meg, hogy egy gör. kel. papot Csernovicból esempésszen be Izára. A papot Józsefnek hívták; a vezetéknevére nem emlékszik. Ezzel a pappal nem ment Izára, mert sem magát, sem a papot nem akarta veszélybe dönteni. A József nevű papot Kőrösmezőn egy eszűben helyezte el. Odajött Vakaro Vaszily Izáról, de kifejezte, hogy oda nem lehet a papot könnyen bevinni. Jablosinban 1912-ben az oitani klostor főnökéhez, Szerafin pikumenhez ment. Az ott kü. lévő ruthén ifjak azt mondták, hogy jól érzik magukat. Kabalyuk, aki szintén ott volt, üz. nte hogy Izán a mozgalom halad, de pénzre van szükség. Ez 1912. husvétja előtt volt. Szerafin marasztalta őt husvétra, mert — úgymond — eljön Bobrzinski és ad valamit. Én eladtam a vallási könyveket, mert a nép kérte tőlem. Kolocsvin Vaszilii újbárdi lakos járt nálam és három napig volt ott. Egy gör. kel. templom részébe segélyt akart kieszközölni.

Elnök: Mi volt a célja annyi ifju és leány kiküldésének, pap. k, apacák képzésnek?

Vorobcsuk: Az egész vidék szeretett volna pravoszlav papot kapni, mert akkor mindnyájan át térnének. Ha a fiukat, akiket papokká képzés végett kiküldtünk, Magyarországon elhelyezni, állásba tenni nem bírjuk a nagyvilág előtt mint botrányos dolgot tüntetjük fel és sokat használhatunk vele céljainknak. Azután meg eljön a cár kiszabadítja őket és jutalmukat megkapják. Ezeket mondtam a vizsgálóbírónak, de nem gondolkoztam egészen így. Tudtam, hogy háboru esetén nem szabad elégedetlenkedni, mert főbelö. k.

Elnök bátorítja a vadlót, hogy az elkövetett bűncselekmény nem hoz főbenjáró büntetést.

Vorobcsuk: Nem öntudatosan jártam el. Ha gondoltam volna arra, hogy bűnös vagyok, még a házkutatás előtt mindent eltüntettem volna vagy elszöktem volna hazulról. Ő csak a vallásos célt látta, a politikait nem. Egész jó üzlet volt nekünk a Kabalyuk által ajánlott vallási könyveknek 50 százalékos haszon mellett való értékesítése, mert a nép szívesen vásárolt.

Elnök: Nem tudta, hogy ily könyvek terjesztése olyasvalami, ami közel áll a hazáruláshoz.

Vorobcsuk: A könyvekben a meghalt cárról volt szó, nem a mostaniról. Különb. is a könyvekből kitéröltem azokat a részeket.

Színház.

Heti műsor:

S erda: Lumpácius vagabundus, bohózat kabaréval. (B) bérlet.

Csütörtök délután: Buda gyöngye, operette 3 felvonásban.

Csütörtök este: Aranyeső, operette 3 felvonásban. (C) bérlet.

Feiler K. dr. stájer parkszanatóriuma
JUDENDORF, Gráz mellett.

A stájer Merán.

Pompás őszi és téli tartózkodóhely. Az összes belső anyagcsere és idegbetegségek ellen. Egész éven át nyitva. Pausál árak. Prospektus ingyen. 0000

A leánykereskedők üzelméi.

A lélekkufárok leleplezése.

Irták: Mrs Archibald Mackirdy, a londoni feminist k lelkes harcosa az „Üdv Hadseregének” működő tagja, a bukott nők menházának alapítója. — W. N. Willis, az ausztráliai parlament tagja, ki beu. azta a Keletet, hogy személyes tapasztalatok alapján gyűjtsön adatokat a kerítők elketlen üz. rkedéséről s a rabszolgaság a hurcolt európai leányok borzalmas helyzetéről Angolból fordította Mezei Sándor.

8 kiadást ért el eddig a könyv angol nyelven.

Tartalom: 1. A leánykereskedők üzelméi. 2. Rabszolnánók 3. Az egyiptomi bűnferdő. 4. A fehér rabszolgakereskedés büntanyái. 5. Khina és a fehér rabszolgakereskedés. 6. Rabszolganők a Keleten. 7. A kerítők klubja Szingapurban. 8. Egy elcsábított leány tragédiája. (Elbeszéli a történet hősnője.) 9. A bűn mariirjai. 10. Amerikai leányok a Keleten — 11. A kerítőnő és a konzul. 12. Vadházasságban — le papok a Philippi szigeken. 13. Nők inzultálása az utcán és a vasúton. 14. Egy neve önő menekülése a leánykereskedők karmái közül. 15. Nyu. at férfiai Kelet erkölcsiivel. 16. Leleplezett kerítők. 17. Néhány ország házassági törvényeiről. 18. A leánykereskedés kii. tásának módjai.

A több mint 200 oldalra terjedő könyv ára 3 korona. Kapható Hódmezővásárhelyen, a „Hódmezővásárhely” politikai napilap szerkesztőségében a p. n. z. előleges beküldése mellett bérmentve, levélbeli megrendelésnél utánvétellel.

A Bikszádi

természetes

Gyógy-ásványvíz

Egy láda Bikszádi víz 40 1/2, vagy 25 literes üveg K 12-50
Láda és üvegért visszafizetnek K 5.—
Marad K 7.60

Egy üveg Bikszádi víz 32 fillér
Üvegért vissza 12 fillér
Marad 20 fillér

Kapható

minden fűszerüzletben

vegyi alkatrészeinél fogva a legjelesebb Gyógyhatása főülmulja a hasonlószeretételi külföldi ásványvizeket. Hurutos bántalmaknál páratlan. Idei természetű savanyu borral vegyítve kellemes ital.

Meghívók

jutányos árban készülnek a

Hovit-nyomdában

Darabos utca 7. szám. Telefon 4-12.

Revolveres merénylet

egy Nagyszalontai ügyvéd ellen.

(Saját tudósítónktól.) Tegnapelőtt este revolveres merénylet történt Nagyszalontán. Imeretlen gonosztevők, nem tudhatni milyen célzattal, ketsz r rálöttek Herczeg Sándor dr. nagyszalontai ügyvédre az azután elmene-
kültek.

Herczeg Sándor dr. ügyvédnek Nagyszalonta főterén, a Toldi-tér egyik házában van az irodája. Az ügyvéd este nyolc óra tájban felakart menni az irodahelyiségbe. Éppen az emeletre szolgáló lépcsőfokra tette a lábát, amikor a sötét kapualjából egyszerre egymásután két lövést tettek feléje. A megdöbbent ügyvédnek mindkét golyó a füle mellett süvített el. Herczeg dr. azonban nem vesztette el a lélekjelenlétét, arrafelé fordult, ahol a merénylet sejtette. Akkorra azonban már senkit sem látott, mert a merénylő azt a néhány pillanatot felhasználva, kilépett a kapu alól az utcára s belemerült a járkelők tömegébe.

Herczeg dr. a merényletről azonnal jelentést tett a nagyszalontai rendőrségen, ahol megindították a nyomozást az ismeretlen merénylő után.

Érdekes, hogy a Herczeg Sándor dr. elleni merénylet éppen nem áll egyedül Nagyszalontán. Tegnap este ismét revolveres merénylet történt a városban. Ezuttal a Kaszinó épülete előtt elhaladó Schmiéd B. kereskedőre löttek rá, de a merénylő golyói itt sem találtak.

Az újabb merénylet meg lehetőséget izgalomban tartja a város lakosságát, mert attól tartanak, hogy a városban veszedelmes gonosztevők ütöttek tanyát, akik az este sötétjében az utcán sétáló közönséget akarják kifoszani.

A megfürdetett házibarat.

A megcsalt férj bosszúja.

(Saját tudósítónktól.) Pikáns kis szerelmi história izgatja most a biharmegyei Belényesi intelligenciáját. Egy előkelő állású fiatal tisztviselő régóta viszonyt folytat barátjának, egy közismert belényesi uriembernek a fiatal feleségével.

A férj bejelentette, hogy fontos és elhagyhatatlan ügyeire való tekintettel Nagyszalontán fogja tölteni a karácsonyestét. El is utazott s asszony üzent az udvarlónak, hogy jöhet.

A szerelmesek kocsira ültek és elhajtattak Belényesujlakra. A falusi vendéglő egyik szobáját már jóelőre befűtötte a szép asszony lovagja s pezsgősvacsorát rendelt. Magukra zátköztek, de egyszerre csak, akár a francia boházatokban, vagy a rémdrámákban, dörömbölték az ajtón s a fiatalok meghűt a vér. A férj dörgő hangja hallatszott, amint dühödten ki-
- Azonnal nyissátok ki!
- Az asszonyka kétségbe sejtett alkudozni

kezdett, de a megcsalt ember könyörületlen maradt. Férjét kerített és betörte az ajtót.

Az udvarló azonban ezalatt az ablakon keresztül kerekelt ki a Körös felé menekült. A férj észrevette s utánvetette magát. A fiatal ember percig sem habozott, belevetette magát a jeghideg vízbe.

Üdözője kényelmesebb utat választott, csónakba ugrott s még annak idejében elérte a túlsó parton a házibaratot. Botjával aztán olyan bámulatosan elverte, hogy az ifjut bekeletett vinni Nagyszalontára, a közokórházba, ahol a hideg fürdőtől tüdőgyuladást kapott.

Az asszonyt hazaküldte a férj szüleihez és megindította a válópórt.

Borzalmas halál.

Megégett gyermek.

Végzetes szerencsétlenség történt tegnap Hajduböszörményben. A debreceni kir. ügyészséghez érkezett jelentés szerint, egy öt éves leányka halt meg a halál legborzalmasabb nemével, a tüzzel.

A megégett leányka neve Nagy Zsuzsika. Szülői a piacra mentek árulni, a kis leányka maga maradt otthon. A meleg kályha mellett sütkérezett. Így történt, hogy egy kipattanó szikrától lángot vetett a kis leány ruhájára.

A rémes sikoltozásra lettek figyelmesek a szomszédok, de mire bejutottak, a kis leányka oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy pár perc alatt belehalt.

A debreceni kir. ügyészség megindította a nyomozást.

Akiknek templomuk sincsen.

A hunyadi csángók nyomorgása.

A délkeleti oláh tenger egy kicsiny magyar szigetének feljajdulása hatott el hozzánk. A hunyadmegyei Csernakeresztúron ezer csángómagyar nyomorban sülyedten várják a tél fehér rémét, amely őket végső pusztulással, reménytelen inséggel enyegeti.

A Csernakeresztúri csángó-családokat magán utó telepitették be Bukovinából. Minden erejük megfeszítésével dolgoztak, hogy boldoguljanak hazájuknak azon rejtett csücskén, mely megművelésre nekik jutott.

Am az idei esős nyár meghiusította reményességüket és most kicsiny udvarokon napnap után perdül meg a dob, akinek pedig nem visznek, az maga adja el disznóját, lovát, tehenét . . .

Nincs egy betevő falatjuk sem, nem hogy vetőmagra telne, reménytelenül tétel most a falu. Csupán a bank dolgozik, amely könyörtelenül hajlja a követelését.

Ezer magyar lélek várja a segédelmét, amely azonban semerről sem érkezik. Megindító gondolat, hogy ha már kenyérrel nem élhetnek, elni akarnak Isten igéjével. Segédelmet kérnek a magyar társadalmától, de nem esznek arra, hogy a tél nyomora enyhüljön, hanem az urasági udvaron levő esüri atalakit-hassak templommal.

Kerjük a közönséget, vegye pártfogásába a keresztúri csingókat, mentse meg őket a pusztulástól és ha lehet, segítsék hozzá őket ahhoz is, hogy egyszerű kis templomukat megépíthessék . . .

P.-



HIREK.

Szezon.

Szilveszter napja.

A Szilveszter név egykoron nagyon divatos volt a pápák között, majdnem olyan divatos, mint később a Leó, amely néven egész tuca jutott a századok folyamán a díszes tiara alá. A sok Leó és sok másnevű pápa között mégis a Szilveszter pápa neve a legnépszerűbb.

Az első Szilveszter pápa, akit később szentté avattak, kitűnően választotta meg a nevenapját. Az év utolsó napját nevezte el utána és nem is annyira a naptár-csinálók, mint inkább a mindenható nép kegyéből olyan népszerű lett a derék Szilveszter pápa névnapja, hogy már nem is emlékszünk rá, kitől ered a neve.

A három Szilveszter pápa közül ránk magyarokra, nem is ez az első, hanem inkább a második a legjelentősebb. Ő tette meg a pogány Vajkból Istvánná keresztel fejedelmünket, akit később kineveztek szentnek, királylyá és megajándékozta azzal a koronával, amely a mai szent koronára alsó fele.

Államalapító István fejedelem a noml törzsekből szervezett államot kovácsolt, barangoló, állattenyésztő magyarokat kerművességre nevelte, városokat épített, ezzel bevezette szilaj elődjeinket az akkori európai kulturába.

A külső kerete ennek a kulturális munkának a kereszténység elfogadása volt. István fejedelem 12 püspökségre osztotta az országot és betelepítte a pogány, kőszáló magyarokat a természet szentlétről a szük templomokba, a parancsolak nem engedelmességek tüzzel- asszirtotta és amikor ezt a munkáját befejezte, Asztrik püspök útján magát és országát felajánlotta II. Szilveszter pápának. Jötte vagyunk Regnum Marianum és azó ur nálunk az egyház.

Az év utolsó napján azonban inderről meg eledkezünk, a legkevésbé sem gondolunk Szilveszter pápára, ajta elmékedések helyett inkább visszahajunk szilaj magyarokká és vig zeneszó mellett, borivás közben, szivvel-lélekkel cselezünk pogány dolgokat, mintegy bufelejtő legalább az évnek ez utolsó napján.

Lapunk előfizetőinek, barátainak, olvasóinak, munkatársainak és hirdetőinek boldog új esztendőt kíván a Szerkesztőség és Kiadóhivatal

— **Az ó-évváró- és újévi istentiszteletek.** A debreczeni református templomokban 1913. december 31-én, szerdán délután imát mond a Nagytemplomban Szele György lelkész, a Kistemplomban Dicsőfi József lelkész, a Kossuth utcai templomban Polgár Gyula s. lelkész, az ispotályi templomban Uray Sándor elkész, a csapókerti imaházban Kovács János vallásoktató lelkész, a homokkerti imaházban Boér Károly vallásoktató lelkész.

1914. év január 1-én, csütörtökön délelőtt a Nagyttemplomban Gáborjáni Szabó Gábor s. lelkész, délután Dankó József hittanhallgató, a Kistemplomban délelőtt Dicsőfi József lelkész, délután Elek Gyula hittanhallgató, a Kossuth-utcai templomban délelőtt Uray Sándor lelkész, délután Szarka László hittanhallgató, az ispotályi templomban délelőtt Boér Károly vallásoktató lelkész, délután Doktor Dezső hittanhallgató, a csapókerti imaházban Kovács János vallásoktató lelkész, a homokkerti imaházban Polgár Gyula segédlelkész.

Az ágostai hitvallású evangélikus templomban ó-év estéjén 5 órakor Materny Lajos főesperes végzi az istentiszteletet. — Új-év napján délelőtt 10 órakor Materny Lajos főesperes végzi az istentiszteletet. Délután 8 órakor ima.

— **Újévi üdvözlések.** A szokásos újévi üdvözlések megint megkezdődnek, a hivatalnokok testületileg jelennek meg a főnököknél. A vármegyeházán Pákozdy Sándor főjegyzőnél gyülekeznek a tisztviselők, akik Domahidy Elemér főispánt üdvözlők, a szónok Pákozdy főjegyző lesz. A városházán Kovács József polgármestert a tisztviselői kar nevében Körner Adolf főjegyző fogja üdvözölni. A többi hivatalokban is mindenütt felkeresik jókívánataikkal a tisztviselőket a hivatalok vezetőit.

— **A DMKE közgyűlése.** A Délmagyarországi Közművelődési Egyesület, melynek Debreczenben internátusa van, január 4-én délelőtt rendkívüli közgyűlést tart a szegedi városháza közgyűlési termében. A közgyűlés tárgyszorozata, amely körül érdekes és izgalmas vitákra van kilátás, a következő: 1. Dániel Ernő báró lemondása. 2. Koszó István, Hollósy József, Pásztor József és a csanádi osztály felelőssége a november 29-én tartott igazgatósági ülés határozata ellen. 3. A cirkvenicai üdülőház vételárának kifizetésére felveendő kölcsön ügye s az erre vonatkozó igazgatósági határozat elleni felelősség. 4. Ugyanannak a budapesti osztály kezelésébe való átengedésére vonatkozó igazgatósági határozat és felelősség. 6. Gallovich Jenő főtitkár nyugdíjazására vonatkozó igazgatósági határozat és az elleni felelősség.

— **Paszit a difteritisz Vámospércsen.** A szomszédos Vámospércsen járványszerűen lépett fel a difteritisz. A hatóság megtette a legmesszebbmenő óvintézkedéseket, de a betegség olyan arányban lépett fel, hogy a gyermekek 70—80 százaléka meghalt. A vármegyei tisztifőorvos, nehogy a falu gyermekei mind elpusztuljanak, szérumot szerzett be az országos betegápolási alap terhére s azzal kezelik a gyermekeket. A betegek lakása előtt csendőrök cirkálnak, nehogy a látogatók a betegség csíráit még jobban széjjelhurcolják.

— **Halálozás.** Az utóbbi két napban a következő haláleseteket jelentettek be az áll. anyakönyvi hivatalban. Bihari József r. kath. 75 éves, Bakos Ilona ref. 8 hónapos, Erdei Gábor ref. 14 napos, Sarkadi Mihály ref. 63 éves, Vas János rel. 66 éves, P. Salaky Antalné ref. 32 éves, Uhri Anna g. kath. 3 hónapos, Magdóc Mária r. kath. 9 hónapos, Tóta Ferencné ref. 19 éves.

— **(Újévi üdvözlés.)** A Bersonművek az új év bejövélével szívesen üdvözlőket küld a Berson gummitűket viselő közönségünknek és egyben tudatják, hogy január 15-ig mindenki egy a Berson műveket a tal kiadó üzletében kivétel nélkül ingyen kap, aki a cipőjében, cipő- vagy bőrkiszerkedőjében ké...

15.400 méter magas könyvoszlop.

Szévitte a posta a „Tolnai Világlexikon”-nak harmadik kötetét is, mely karácsonyra jelent meg a magyar könyvpiacra. Egy száztízezer vastag, negyven íves kötet — mindegyik 480 lapos, több mint 1300 képpel ment szét az országba, mint egy-egy fátyol, aunk a egyszerű világos ságnak, mely a pompás kötetekben a kultúrát terjeszti. Ez már a harmadik had est, mely a két előzővel együtt összesen 330.000 kötetet jelent, — anyagi értékben csak egy millió koronát, de szellemi értékben a nemzet kulturkincsének magvát és szilárd bázisát.

Papírosra ve ve, kissé talán szürkék, holtak és színtelenek ezek a számok. De legott megszinesednek, beszédesek lesznek és meglevenednek, ha kihámozzuk a tartalmat, mely a súlyos számok mögött rejlik. Például: gondolt-e már valaki arra, hogy mennyi papíros kell 330.000 ilyen vastag kötethez, — hogy milyen tömeg lenne ez a rengeteg sok papíros, ha mind egy halomba hordanák, — hogy mennyit nyomna ez a papíros-hegység és hány vasúti kocsi bírná elszállítani? . . .

Pontos mérésekkel megállapította a tudomány, hogy a tengerek legnagyobb mélysége valahol a Csendes-óceánban van és 9427 métert tesz. Gondoljuk el most, hogy a buvárok ebben az iszonyatos mélységben leeshetnek egy kötetet a „Tolnai Világlexikon”-ból a tenger fenekére, s aztán — egyiket a másik tetejére rakván — kezdik fölépíteni a kötetekből a modern kultúra bábeli tornyát. Lassan emelkedik a torony, — száz méterre, majd ötszázra, majd egy kilométerre, azután ötre: — most vagyunk az első százezernél: még több, mint kétszáz ezer kötet van hátra! A buvárok egyre rakják a köteteket egymás tetejére; a második százezernél már túlmenkedtek a tenger színén — de a torony egyre nő, egyre magosodik: már elérte a Geilert-hegy színejét (235 méter), most hazánk legmagasabb csúcsának, a zordon Negojnak magasságában jár (2544 méter), eléri az Etna-tűzhányó hékoszorús orrát (3279 méter) majd meghaladja a Mont-Blancot, Európa legmagasabb hegyormát (4810 méter) s közel 6000 méter magasságban áll meg a tenger színje fölött, — hogy a világhírű Chimborassó (6847 méter) csak 847 méterrel haladja meg! Mert a „Tolnai Világlexikon”-nak eddig megjelent és közkezen forgó 330.000 köteje egymásra rakva 15.400 méter magasra emelkednek, — tehát oly magasra, mint a világ két legmagasabb orma, a Mount-Everest (8840 méter) és a Chimborassó (6847 méter) együttvéve.

Ha ezt az óriási tömeget egyszerre és egy helyre kellene elszállítani Budapesti, akkor erre a célra egy teljes tehervonatot kellene bérelni; teljes tehervonatot, még pedig 58 teherkocsival, mert a 330.000 kötejsúlyja 582.500 kilogramm. Mian pedig ez 582 1/4 tonna, a vasúti teherkocsik teherbírása pedig tíz tonna, a rengeteg sok pompás kötet elszállítására 58 teherkocsi, vagyis egy egész tehervonat volna szükséges. Talán még világosabb és könnyebben felfogható lesz ez a

nagy könyvtömeg, ha a következő példával vesszük össze. Tegyük föl, — ahogy ezt a katonai hatóságok hivatalosan megállapították, hogy egy honvédbaka teljes fölszereléssel együtt (puska, borjú, köpeny s b.) 80 kilogrammot nyom; akkor 7280 honvédbak lennének fölszerelve a merleg egyik karjára, hogy lebillenhesse a másikat, melyre a — 330.000 kötet nehezebb dik! . . .

Valóban a legnagyobb örvény tehát a „Tolnai Világlexikon”. De nemcsak a legnagyobb, hanem a legnépszerűbb is, mely amerikai piacokon terjesztésük után a mindjárt a legelső kötettel megújította az olvasóközönséget. Aminek a megújítása az, hogy a 25 kötetes terveit a „Tolnai Világlexikon”-t, melynek bolti ára 300 korona lesz, a „Tolnai Világlexikon” előfizetői úgy-úgy ingyen kapják; mert aki csak félve fizet is elő 9 koronával erre a példánul tartalmas és gazdagon illusztrált héliapra, ezért a csekély árat nem csak a „Világlexikon”-ot kapja meg, hanem a „Világlexikon”-nak egy ha almas kötetet is, melynek pedig 20 korona a bolti ára. És a „Tolnai Világlexikon”-nak kulturális fontossága, nagy nevelő hatása és nemzeti szerepe éppen abban rejlik, hogy a modern tudásnak igazi kvintesszenciáját, az enciklopédikus ismeretek összességét, elsőrendű írók és szakudósok tollából, páratlanul gazdag képanyaggal illusztrálva, ily hihetetlen olcsó áron bocsátja olvasóközönsége rendelkezésére.

Ez magyarázza meg a nagy és merész vállalkozás páratlan sikerét, — az a lázas érdeklődést, mellyel a „Tolnai Világlexikon”-nak napról-napra növekvő olvasótáborra az új köteteket várja és fogadja. Megint bizonyult, — amit már a „Tolnai Világlexikon”-nek tíz kötetje is nyilvánvalóvá tett, hogy: — nincs hálásabb a magyar olvasóközönségnek, mely őszinte lelkesedéssel támogat minden komoly és őszinte kulturális törekvést.

Ön megtakarít

babkávét egy kis adag „Franck” hozzáadásával. — Ezen előny abban keresendő, hogy a „Valódi” :Franck: a babkávé ízéhez az itt rendelkezésre álló összes pótlékek között a legjobban hasonlít.

Pixavon
Hajápolás
tudományos alapon



a leghelyesebb mód a fejbőr ápolására és a haj erősítésére.

Ára üvegenként: 2.50 K.
Hónapokig elegendő.

Gyomorgörce, kólika, étvágytalanság és általában gyomorbetegségeknél a legkiválóbb házi készítésű

HOLLANDI GYOMORCSEPP

Egy üveg ára 40 fillér.

Kapható:

Mihalovits Jenő

gyógyszertárban, Debrecenben.

Felvilágosítás!

Kérje ingyen az érdekes és 4 orvos által irt értekezést 52, a mi higienikus

„Frauenschutz“-unkról.

Szabadalmazva és számos orvostól ajánlva.

Cím: Higienikus Irodalom kiadóhivatala Wien, I. Wollzeile 12

Rutinrozott budapesti,

kiterjedt ismerettségű bíró és 17 éve fennálló bejegyzett kereskedelmi irodatulajdonos

„fizetésképtelen“

vagy fizetési haladékokat kérő és csődben lévő kereskedők és iparosok ügyeinek rendezését elvállalja, azt a legnagyobb lelkiismerettel, hártalan szorgalommal és figyelemmel minden körülményre rövid időn belül lebonyolítja. — Egyeztetések esetleges finanszírozását magára vállalja. Stürgönyi meghívásra azonnal jelentkeznek. Wenben állandó képviselőket tartok. Cím

Fenyvessi Dávid

Rádai-u. 5. Telefon 17-68

CSASZARFÜRDŐ. BUDAPESTEN.

Nyári és téli gyógyhely, a magyar irgalmasrend tulajdona. Elsőrangú kénos hévízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszaporogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Török-, kő- és márványfürdők; hőleg-, szénsavas- és villamos vízfürdők. — A fürdők kiváló ered. ményre használnak főleg csuszabántalmaknál és idegbajok ellen. — Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezeléjintányos árak. — Gyógy- és zenedii nincs Prospektust ingyen és bérmentve küld.

az Igazgatóság.

186073/1913. számhoz.

Földhaszonbérleti hirdetés.

A magyar vallásalap tulajdonát képező s Jász-Nagykun-Szolnok vármegyében, Dévaványa község határában fekvő Ecseg pusztának a haszonbéri és versenytárgyalási feltételekben művelési ágak szerint részletesen felsorolt 4125 1500/1600 kat. holdas mezőgazdasági birtokrésze 1914. évi nov. hó 1-től 1926. évi október hó 31-ig, vagyis 12 évre terjedő időre az alólírott minisztérium IX-ik ügyosztályában (Báthory-utca 12.) az 1914. évi február hó 4-ik napján d. e. 12 órakor tartandó zárt ajánlatu versenytárgyalás utján fog haszonbérbe adadni, mely zárt ajánlatok nyilvános felbontásánál érdeklődők jelen lehetnek.

Az egykoronás bélyeggel ellátott, lepecsételt és a kellő bánatpénz letételét igazoló pénztári nyugtával felszerelt írásbeli ajánlatok az alólírott minisztérium segédhivatalának igazgatóságánál legfeljebb a versenytárgyalási nap délelőtti 10 órájáig nyújtandók be.

Az ajánlatban nem a holdankénti, hanem az egész birtokra felajánlandó évi haszonbér számokkal és betűkkel irandó ki.

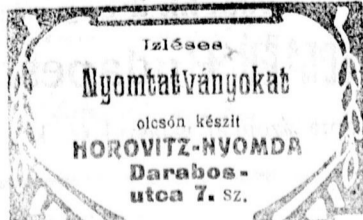
A versenytárgyalásban résztvenni óhajtok figyelmeztetnek, hogy ajánlataik csak akkor tárgyaltnak, ha ezek a kiszolgáltatott ajánlati minta szerint perrendszerűleg két tanu előttemezésével aláírva magukban foglalják annak kijelentését, hogy az ajánlattevők a hirdetésben és az általuk is ismert feltételekben foglaltaknak magukat mindenben alávetik.

Bánatpénzül 16.000 korona vagy készpénzben, vagy biztosítékképes értékpapirokban, avagy pedig a Pesti Hazai Első Takarékpénztár betéti könyvecskéjében bármelyik állami (adóhivatali) vagy közalapítv. közp. pénztárnál teendő le és az arról szóló letéti nyugta az ajánlathoz csatolandó. — Elkésve érkezett vagy kellőleg ki nem állított avagy tel nem szerelt ajánlatok, valamint az utóajánlatok sem fognak figyelembe vétetni. Oly egyének, kik gyámhatalom vagy gondnokság alatt állanak, ugy szintén akik az uradalommal szemben hátralekos tartozásban vannak, vagy bármilyen cimen perben állanak, a versenyből kizáratnak.

A részletes versenytárgyalási és haszonbérleti feltételek, nemkülönben az ajánlati minták a minisztérium segédhivatalainak igazgatóságánál és a püspökladányi közalap. kir. gazd. felügyelőségénél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, esetleg, amíg a készlet tart, díjtalanul fognak érdeklődők kérelmére kiszolgáltatni.

Budapest, 1913. december hó 11.

A vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztertől.



186073/1913. Vm. számhoz.

Földhaszonbérleti hirdetés.

A magyar vallásalap tulajdonát képező s Jász-Nagykun-Szolnok vármegyében, Dévaványa község határában fekvő Ecseg pusztának a haszonbéri és versenytárgyalási feltételekben művelési ágak szerint részletesen felsorolt 1520 716/1600 kat. holdas mezőgazdasági birtokrésze 1914. évi november hó 1-től 1926. évi október hó 31-ig, vagy 12 évre terjedő időre az alólírott minisztérium IX-ik ügyosztályában — (V. Báthory-utca 12.) az 1914. évi febr. hó 4-ik napján d. e. 12 órakor tartandó zártajánlatu versenytárgyalás utján fog haszonbérbe adadni, mely zárt ajánlatok nyilvános felbontásánál érdeklődők jelen lehetnek.

Az egykoronás bélyeggel ellátott, lepecsételt és a kellő bánatpénz letételét igazoló pénztári nyugtával felszerelt írásbeli ajánlatok az alólírott minisztérium segédhivatalának igazgatóságánál legfeljebb a versenytárgyalási nap délelőtti 10 órájáig nyújtandók be.

Az ajánlatban nem a holdankénti, hanem az egész birtokra felajánlandó évi haszonbér számokkal és betűkkel irandó ki.

A versenytárgyalásban résztvenni óhajtok figyelmeztetnek, hogy ajánlataik csak akkor tárgyaltnak, ha ezek a kiszolgáltatott ajánlati minta szerint perrendszerűleg két tanu előttemezésével aláírva magukban foglalják annak kijelentését, hogy az ajánlattevők a hirdetésben és az általuk is ismert feltételekben foglaltaknak magukat mindenben alávetik.

Bánatpénzül 12.000 korona vagy készpénzben, vagy biztosítékképes értékpapirokban, avagy pedig a Pesti Hazai Első Takarékpénztár betéti könyvecskéjében bármelyik állami (adóhivatali) vagy közalapítv. közp. pénztárnál teendő le és az arról szóló letéti nyugta az ajánlathoz csatolandó. Elkésve érkezett vagy kellőleg ki nem állított avagy fel nem szerelt ajánlatok, valamint az utóajánlatok sem fognak figyelembe vétetni. Oly egyének, kik gyámhatalom vagy gondnokság alatt állanak, ugy szintén akik az uradalommal szemben hátralekos tartozásban vannak, vagy bármilyen cimen perben állanak, a versenyből kizáratnak.

A részletes versenytárgyalási és haszonbérleti feltételek, nemkülönben az ajánlati minták a minisztérium segédhivatalainak igazgatóságánál és a püspökladányi közalap. kir. gazd. felügyelőségénél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, esetleg, amíg a készlet tart, díjtalanul fognak érdeklődők kérelmére kiszolgáltatni.

Budapest, 1913. december hó 11.

A vallás- és közoktatásügyi m. kir. Minisztertől.

Hirdetések jutányosan felvetetnek a kiadóhivatalban Darabos-u. 7.

MOLL-FELE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle SEIDLITZ-POROK tartós gyógyhatása a legmakacsabb GYOMOR- és ALTEST-BÁNTALMAK, gyomorhev, rögzött SZEKREKEDÉS, májbántalom, VERTOLULÁS, aranyás és a legkülönbözőbb NŐI BETEGSÉGEK ellen, e jeles háziáruknak évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt doboznak 2 korona Hamisítások törvényileg fenytettek.

MOLL-FELE SOS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel és a Moll-féle SOS-borszesz nevezetesen mint a fájdalomcsillapító bedörzsöléshez köszvény, szusz és a megülésegyéb következményei egismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női szappan, a bőr gyökere gondozásáért és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára. Egy darabjára 40 fill. Ot darabé 1 kor. 80 fill. Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjegyvel van ellátva. Fő-széküldés:

MOLL A. gyógyszerész,

és kir. udv. száll. által Bécs, I. Tuchlauben 9. Védjegyrendelések naponta posta-utányét mellett teljesítetnek. A raktárakban tesék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Ó csász. és Apost. kir. Felsőlegének legfelső felhatalmazása folytán.

A birodalmi tanácsban képviselt királyságok és országok polgári jótékony céljaira szánt

XLII-ik Csász. Kir. Államsorsjáték.

Ez a sorsjáték 21,146 készpénz nyereményt tartalmaz, 625,000 korona összértékben

A főnyeremény 200.000 korona

A huzás nyilvánosan Wienben, 1914. január 22-én fog megtartatni.

Egy sorsjegyének ára 4 korona

Sorsjegyek Wienben a csász. kir. államsorsjátékok osztályánál, III. ker., Vordere Zol-lamsstrasse 5. sz. a., továbbá a lottógyűjtődékekben, dohánytőzsdékben, adó-, posta-, távirtda hivataloknál, vasuti állomásokon és váltóüzletekben stb. kaphatók. Játéktervek sorsjegy vevők részére ingyen adatnak ki. A sorsjegyek portómentesenküldetnek szét

A csász. kir. államsorsjátékok vezérigazgatóságától.
(jótékonycél sorsjátékok osztálya.)

lehet beszerezni kifogástalan minőségű Gyümölcs- és Sétányfákat

NAGYENYED=EN Alsófehérm. Gyümölcs és Sétányfákat

Sima gyökere és oltott SZŐLŐVESSZÖKET.

Árjegyzéket ingyen küldenek

FISCHER és Tszai faiskolák és szőlőoltványtelepek

Tulajdonosok: ifj. AMBRÓSI M. és FISCHER L. örökössei.

Számtalanszor bevált

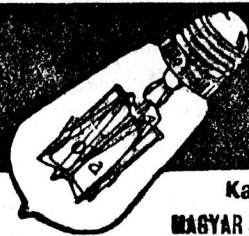
MATTONI-FÉLE GIESSHÜBLER természetes érvényes

SAVANYÚVIZ

A nagy érvényes

hagyományok és hűségünnepi, mint a hűgysavat megköltő szor.

Wotan



Lámpa

A legjobb és a legtartósabb drótzálas lámpa. Huzott drótzálassal 75% árammegtakarítás.

Kapható villanyszerelői üzletekben, villanytelepeken és a MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Toróz-kört 36. Gyár-utca 18.

SAVOY NAGY-SZÁLLODA

BUDAPEST, VIII. József-

körut 16.

TELEFON: József 20-62 és József 20-63.

Modern szálloda ujonnan berendezve, légfűtés, hideg és meleg víz minden szobában, lift éjjel-napal.

EGYÁGYAS szobák 3 koronától, KÉTÁGYAS szobák 5 koronától fűtés, világítással. A szobák.

Ujonnan bevezetett PENZIO-rendszerünk, napi ellátás 5 koronáért, mely áll:

Reggeli	kávé v. tea v. csokoládé tejás vaj sütemény	Ebéd	leves előétel sült köríve tészta fekete kávé	Vacsora	előétel sült körítve tészta gyümölcs sajt	Ezen napi ellátás 5 korona. Szobák hosszabb tartózkodásnál megegyezés szerint.
----------------	---	-------------	--	----------------	---	---

Szobák havi bérletre 80 koronától fűtés, világítással.

Johann Maria Farina Gegenüber dem Rudolfsplatz

csakis ez a valódi

kölniviz, kölniviz-pouder és kölniviz-szappan.

Kapható drogériákban, gyógyszerárakban és illatszertárakban.

Ne tessék elfogadni

Kölniviz-szappant, kölnivizet és poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni hely elen és utánzott kölnivizet, kölniviz-poudert és kölniviz szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a világ híri cég magyarországi képviselése:

HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII. ker. Szigetvári-u. 16.

Egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli hol szerezhető be az eredeti minőség.

